

# ОБЩИННЫЙ ВЕСТНИК

ТЕВЕТ - ШВАТ 5772

ПЕТРОЗАВОДСК  
N 162

ЯНВАРЬ 2012



## ТАЛАНТ ХУДОЖНИКА - БОЖИЙ ДАР

С раввином Адилом Штейнзальцем  
беседует Зоя Копельман



**Зоя.** Господин раввин, на этот раз мы будем обсуждать изобразительное искусство. Как известно, проблему тут создает понимание второй из десяти заповедей, которая звучит так: *Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде под землею, - не поклоняйся им и не служи им...* (Исход, 20:4-5). Быгут представления о том, что эта заповедь запрещает евреям рисовать и лепить.

С другой стороны, в книге Шмот (Исход, 37) рассказано об изготовлении священной утвари для переносного Храма (Скинии), в частности о семивечнике, украшенном изображениями растений, и о ковчеге завета, украшенном скульптурами: *И сделал Бецалель... двух херувимов из золота... И были херувимы с распростертymi вверх крыльями, покрывающими крыльями своими крышки [ковчега], а лицами были обращены друг к другу* (стихи 1, 7, 9). Все это делалось в полном соответствии с дизайном, который показал Всевышний Моисею, когда тот беседовал с Ним лицом к лицу, а также потому, что Господь исполнил Бецалеля духом Божиим, мудростью, разумением, знанием и всяческим искусством! (там же, 35:31).

Существенно позднее, в построенном царем Соломоном Храме также было множество декоративных изображений в виде лозы и плодов граната, все те же херувимы, которые уже описаны как более крупные (по некоторым мнениям они имели и ноги, а не только голову и крылья)...

**Рав.** Насчет ног тойчной уверенности нет, но что в Храме, и во дворце Соломона были скульптурные изображения орлов и львов, это верно. Ведь никогда, подчеркиваю, никогда в иудаизме не считалось, что нельзя делать изображений. Запрещено изготавливать идолы, языческие божества - и поклоняться им! Даже самые примитивные: солнце, цветок, просто столб - если это делается ради религиозного поклонения. Любую вещь, реальную или нереальную, нельзя превращать в божество. Об этом говорит вторая заповедь.

С другой стороны, не только в Храме - в разных областях жизни во все времена изобразительное искусство сопутствовало евреям, в том числе скульптуры.

**Зоя.** Где, например?

**Рав.** Храм не сохранился. Но во многих местах остались львы, цветы, птицы - в развалинах, на раскопках...

**Зоя.** Вы имеете в виду не только рисунки и мозаики, но и трехмерные изображения?

**Рав.** Скульптуры, именно скульптуры. Никогда у евреев это не запрещалось. Понятное дело, всегда были люди, по разным причинам избегавшие этого, испытывавшие неудобство в присутствии статуй. Во дворце царя Ирода, например, не было ни одного рисунка, ни одной статуи - но, возможно, из-за того, что этот человек не сильно разбирался в иудаизме. Ведь во все времена большинство синагог были украшены рисунками. Разнообразнейшими, начиная с изображения людей...

**Зоя.** Простите, вы имеете в виду изображения реалистические, без каких бы то ни было намеренных искажений? Я поясню причину вопроса. Однажды мне довелось беседовать с продавцом в магазине готового платья в иерусалимском квартале Меа Шеарим, где живут сугубо ортодоксальные евреи, так называемые *харедим*. У него в витрине все манекены были калеками: у каждого не хватало

большого куска руки. На мой вопрос почему он пояснил, что нельзя делать скульптуру как живую, это запрещено Законом (т.е. религией).

**Рав.** Это вопрос *галахи*. Не принято делать скульптурное изображение человека - основание для этого находится в самой Торе, - поскольку образ человека свят сам по себе, а святые изображения, как мы уже говорили только что, иудаизм создавал не разрешает. Поэтому обычно делали рельефы (тело в неполном объеме) или отсеками у скульптуры какую-нибудь часть. Евреи поступали так во все времена и посвисту. Но плоские изображения мы находим без искажений, что вовсе не означает, что все нарисованные люди - красавцы. Это уже зависело от таланта художника, от его возможностей, от норм времени.

**Зоя.** И вы воспринимаете эти картины и мозаики в синагогах как чисто еврейское искусство, не подражание культуре других народов, а собственное эстетическое творчество?

**Рав.** Во-первых, всегда существовала мода - один сезон была мода на ассирийские каноны, другой - на персидские или вавилонские. Но всегда в основе изобразительного искусства лежит оригинальное дарование мастера, которое, как правило, различимо. Многим знакомы мозаики пола и стен синагог в Дура-Европос, в частности Авраама, приносивший в жертву своего сына Исаака, - это изображение по-своему уникально. Ясно, что оно оригинальное.

Я, например, очень люблю древнего льва с печати, личной печати одного еврея в древней Иудее. Там было выгравировано и его имя. Этого льва воспроизводили потом на некоторых израильских монетах, не нынешних, прежних. На купюрах тоже. Он не похож ни на каких канонических львов - ни на римских, ни на ассирийских. Он уникален. Понятно, что это сугубо еврейское искусство. Это изображение обобщенное, но благодаря одной точной детали оно оживает и врезается в память. Такое сочетание абстракции и конкретного - особое свойство еврейских старинных изображений.

**Зоя.** Вроде определенного пласта графики Пикассо?

**Рав.** Может быть. Я об этом не думал.

**Зоя.** А, почему лев? Потому что это эмблема колена Иефуды, к которому мы принадлежим?

**Рав.** Нет, это личный знак. Есть еще слон. А у одного князя был на печати петух. Это личная эмблематика, вроде родовых гербов у других народов. У еврейских мудрецов еще со времен Мишны было принято иметь личную печать. Один ограничивался именем или прозвищем, другой выбирал дерево, плод, животное, птицу. Личный знак - и картина.

**Зоя.** Давайте вернемся к синагоге. Это уже не индивидуальная вещь. Это - принадлежность общины. Более того, это - место молитвы, т.е. заместителя культовых ритуалов, совершившихся в Храме. Какую роль в синагоге играют изображения? Украшают? Что называется, *хон мицва* (внешняя красота исполнения заповеди)? Или напоминают важнейшие сюжеты Торы?

**Рав.** Синагога - место особенное, и евреям хотелось его украсить. Мозаикой и фресками. Известны синагоги, где все стены расписаны фресками на сюжеты Танаха. Все персонажи - цели и невредимы, без каких-либо намеренных увечий. Так художник хотел выделить синагогу, придать ей прозаичность, создать у собравшихся в ней особое настроение. Уже упомянутом вами районе Меа Шеарим я знаю синагогу хабада, 19 век, сейчас там уже и народу-то мало... Да, так потолок там сплошь расписан фресками - традиционные изображения животных: львы, тигры, орлы, олени.

**Зоя.** И все-таки чаще синагоги имеют голые стены. Это я знаю по собственному российскому опыту в разных городах и по видовым фильмам. Не сравнив с убранством церкви.

**Рав.** А вы и не сравнивайте. Еврейские общины, как правило, жили стесненно, да еще дискриминационные законы, не позволявшие возводить высокие и красивые синагоги, тем паче украшать их. Ведь церкви повсюду принадлежали главенствующей религии - у них и средства на

украшательство куда как больше!

**Зоя.** Хорошее объяснение. Как-то я об этом не подумала.

**Рав.** Вообще у евреев бюджет, выделявшийся на искусство, был невелик. Деньги шли в первую очередь на декоративно-прикладное искусство: семисвечники и хануки, коробочки для благовоний, пасхальные блюда, короны для свитков Торы, канделябры и т.п. Денег на то, чтобы нанять хорошего художника для расписи синагоги, у общины не хватало. Ведь само изготовление свитков Торы, без которых синагога немыслима, тоже требует немалых затрат. Так обстояло дело и в Восточной Европе, и в странах арабского Востока, Марокко, например.

**Зоя.** Но занавеска, прикрывающая дверцы арон гакодеш (шкафа со свитками), так называемая *парохет*, она ведь всегда расшита золотом. Обычно стоят на ней два льва и надпись полу кругом: Поставил я примером себе Господа навсегда. На это, как видно, денег хватало?

**Рав.** Да. А то, что львы эти зачастую больше смахивают на котов, - так это оттого, что художник никогда живого льва не видел. Как сумел, так и сделал.

**Зоя.** Это потому, что в традиционной системе просвещения не предусматривалось обучение изобразительному искусству!

**Рав.** Верно. Но в европейском обществе в средние века и в эпоху Возрождения не было академий художеств! Как учились? У мастера учились. Шли в подмастерья, терли краски... Ну, да и сами знаете.

**Зоя.** Минуточку. Значит, и у евреев могли быть такие мастера? А были?

**Рав.** Полагаю, были. В Амстердаме был известный художник. Притом - раввин. Но когда он умер, его внуки отвергли всякую причастность деда к живописи. Был громкий спор по этому вопросу. Но картины остались, хотя нельзя сказать, что замечательные.

**Зоя.** А почему отвергал? Из-за *галахи*?

**Рав.** Да нет! Потому что картины, на его вкус, не делали деду и семье чести. С эстетической точки зрения!

Еще один аспект. Еврейское искусство почти не сохранилось. Почему? Очень просто. Где бы евреи ни прижились, где бы они пришли к процветанию, отовсюду их жестоко изгоняли, и тут было не до картин или фресок. Ведь и материальная культура евреев европейской диаспоры очень мало сохранилась. В основном евреи сберегли книги. Где культура средневековой Франции? А Испании? Все погибло, уничтожено.

**Зоя.** Об этой особенности еврейской истории мы подробно писали в выпуске, посвященном еврейским этническим общинам.

**Рав.** Из-за погромов и изгнаний лишь в отношении нескольких мест можно говорить о какой-то исторической преемственности еврейской жизни. Но их крайне мало. И снова - в первую очередь речь идет об украшении синагог, домов учеников, богатых частных домов. Как правило, это было делом женских рук. Вышитые *парохет*, покрывала и скатерти, вырезки из бумаги, украшавшие стены, как правило *мирзах* на восточную стену, куда обращались лицом при молитве. Искусство дешевое и изысканное. Ведь какие есть удивительные образцы! Но нельзя забывать о том, что главное - стоило

дешево. Есть у нас и портреты маслом 16-17 веков. Портреты знатных раввинов, которые заказывала община, вернее ее толстосумы.

## ТАЛАНТ ХУДОЖНИКА - БОЖИЙ ДАР

**Зоя.** А кто писал? Еврейские художники или приглашенные со стороны портретисты?

**Рав.** Это известно не всегда. Подписи обычно отсутствуют, а по манере различить трудно. Известен, например, древний портрет раввина из Египта. Мы не знаем, кто был его автор. Но портрет изображает сильного человека, величественного, властного. Есть более поздний портрет еврейского мудреца Иосефа Хайма, жившего в Ираке, где живописи вообще не было. Изображено некрасивый человек, но как картина - весьма достойное произведение.

Или еще пример. Всем памятен портрет Рамбама в наиме. Однако, кто знает, что это именно Рамбам? А дело было так. Есть картина художника-христианина, запечатлевшая группу лиц вокруг Соломах да-дина. Считалось, что Рамбам - один из врачей в его свите. Выбрали лицо, казавшееся еврейским, с бородой, в пышном торбане, и решили - это Рамбам. С тех пор где его только ни воспроизведены, всем оно знакомо, а настоящая уверенность в том, кто это, у нас и близко нет.

И снова о связи искусства с материальным положением евреев. Мне рассказывали, в синагоге одногопольского штетла (местечка) было украшение: деревянная цепь. Подвижные кольца, вдетье одно в другое. Фокус заключался в том, что они были цельны, а вся цепь выточена из одного ствола. Китайцы делают нечто подобное из одного бревна.

**Зоя.** Да, знаменитые резные шар в шаре, некогда даренные Сталину и выставленные в музеях искусства Востока.

**Рав.** Вот-вот. Представляете, что за этим стоит? Человеку очень хотелось сделать ее для синагоги ценную вещь, а денег не было. И он сидел и может быть годами вырезал эту цепь. Она тоже, как многое, исчезла во Второй мировой войне...

Но и искусство в традиционном смысле слова у евреев было всегда. Знаменитый художник Мориц Оппенхайм (1810-1882), еврейский портретист в Германии.

**Зоя.** Известный портретист семьи Ротшильдов. Это, правда, уже в эпоху Эманципации... Есть его работы и в музее Тель-Авива.

**Рав.** О нем говорили: "Портретист Ротшильдов - ротшильдист портретист".

**Зоя.** Не без юмористичности, конечно.

**Рав.** Вероятно. Но чаще всего мы находим образчики еврейского изобразительного искусства в иллюстрациях. Прежде всего, в рукописях Псалмской Агады, в свитках, читаемых на праздники: Мегилат Эстер, Мегилат Рут, в праздничных молитвенных книжках - махзорах. Там изображения людей - обычное дело, правда, не всегда иллюстрации одинаково успешны, но это снова зависело не от подхода к искусству, а от способностей конкретного мастера.

Рисунков было значительно больше, чем дошло до нас. Возьмем комментарий Раши. Раши часто иллюстрировал свой комментарий собственными рисунками.

**Зоя.** Комментарий к Талмуду?

**Рав.** Да, а также и в Торе. Но как воспроизводить эти рисунки? В рукописях старались копировать, а в эпохи книгоиздания пользовались техникой гравюры на дереве. Дороговато, между прочим. Затруднительно. И - отказалось от этих рисунков. Остались разбросанными в тексте Раши слова вот такие, вот такой как помята о сделанных им графических пояснениях. Большинство их пропало.

Рисунки имелись в самых серьезных еврейских книгах. Например, был в Италии знаменитый каббалист, Иммануэль Хай Рики (1688-1718), автор многих важных книг. В одной из них он привел в конце ноты - самая старая нотная запись у евреев, если не ошибаюсь. Хотел дать пример на папе. Этот Рики, кстати, украшал свои сочинения рисунками.

Предположение, что еврейская традиция и изобразительное искусство - несовместимы, попросту неверно.

**Зоя.** Откуда же оно взялось?

**Рав.** Я думаю, я думаю, от неевреев. От христиан. Ведь большинство церквей с давних пор украшали фрески и картины, иконы, на которых помолились. Как и уже обьяснялось, у евреев такое невозможно. Поэтому в любом диалоге на вопрос христианина: Почему у вас нет такого?, еврей спротивился отвечал: Не положено. Он имел в виду не изображения, а только их функцию. Вы представляете себе, в чем различие между православным святым и еврейским святым?

**Зоя.** В чем? Ведь и у нас есть святые мученики святым, мудрецы, чьи свитории неизмеримо велики.

**Рав.** Православному святому моляться, к его портрету обращаются с просьбой. А в иудаизме запрещено молиться перед человеком или его изображением.

**Зоя.** А как же молитва на могиле промтариет Рахели или на могиле баба-Сали, религиозного лидера марокканских евреев, чьи останки перезахоронены в Израиле?

**Рав.** Верно, но слишком внимательно. На могиле промтариет Рахели установлена доска с пояснением: Люди приходят туда молиться Богу, говорить с Богом и при этом напоминают Ему, что заслуги национальной промтариет распространяются на все последующие поколения. Это выражается еврейским понятием *хут авот* (заслуги праотцев, смыкающие судьбу потомков).

**Зоя.** То есть душа Рахели попросит за нас, молящих Бога, чтобы наша молитва лучше дошла. Так? А своим паломничеством к могиле мы словно приближаем себя к предкам, своему ли, общему ли, да?

**Рав.** Да, так.

**Зоя.** Есть еще один момент, который мне мешает: в demasiах хадрам редко находит хорошую картину, зато стены их украшены портретами (часто такими убогими и аляповатыми!) всяких раббиев. Даже на украшении суккот идут эти отпечатанные на бумаге портреты. Не знаю, с чем сравнишь с портретом Ленина в красном уголке или с иконой...

**Рав.** Ну, это другое сравнение не годится. Люди делают это ради эстетики, как когда-то Ротшильды вешали свои портреты кисти Оппенхайма. У богачей и сегодня можно увидеть настоящие картины, пейзажи, например. Только у простых людей и качество простое. Ничего идеологического или глахического тут нет. А вкусы - вкусы могут и не совпадать.

**Зоя.** Ну а вам это не мешает?

**Рав.** Нет, потому что я знаю, что эти евреи хотели украсть сукку, и уважают и разделяю их намерение. И уверяю вас, что никому и в голову не придет ни беседовать с изображенными, ни быть перед ними поклоны.

**Зоя.** И что в них такого красивого...

**Рав.** Я приведу вам еще пример. В 18-19 веках подобные портреты делали в технике офорт, или гравюры, что

позволяло печатать и продавать их во множестве. Но художники старались не столько передать сходство, сколько сделать красиво: выписывали роскошные бороды, придавали чертам возвышенное благородство. Они понимали, что люди будут покупать их изделия для красоты, как украшение жилища. Особенной популярностью удостоился гравированный портрет раввина Акивы Эйгера, его, как видно, делал хороший художник.

**Зоя.** Можно ли обобщить и сказать, что все раввины всегда поощряли занятие евреев изобразительным искусством?

**Рав.** Конечно, нет. Были раввины, категорически противившиеся росписи синагог. Но причина тому - не эстетика и не галахи. Они полагали, что еврей, придя в синагогу, вместо того чтобы молиться, будет разглядывать рисунки. Этого они опасались, а дастась живописи.

Рамбам, например, возражал против того, чтобы в рисунках включали изображения из Танаха. Чтобы из священных текстов делали изображения.

**Зоя.** Вы имеете в виду каллиграфии? Картины, где вместо линий и штрихов используются криволинейные строки текста.

**Рав.** Не стоит забывать, что евреи жили замкнуто, поэтому их представления о христианстве и его обычаях могут быть столь же ошибочны, сколь и представления христиан о евреях. Так и пошел слух о том, что евреи запрещено рисовать и лепить. Просто неверное знание посторонних, которое восприняли потом евреи, живущие вне традиции.

**Зоя.** Есть у меня еще пример, и его никак нельзя отнести к еврею, унаследованию от традиции понасальце. Есть американский писатель, еврей Хaim Potok.

**Рав.** Он недавно умер. Я был с ним лично знаком.

**Зоя.** Иногда кажется, что вы знакомы со всеми евреями в мире и с половиной неевреев. Да, так вот у Потока есть роман "Му пати" (Asher Lev", то есть "Меня зовут Ашер Лев". Его в свое время читала по-английски, моя дочка - на иврите. Роман о том, как у маленьчика из живущей в Америке семьи харедим обнаруживается удивительный талант живописца, и о том, как родители противятся развитию этого таланта, однако талант стоит силен, что сам раввин благословляет мальчика на профессиональные занятия искусством. Если традиция столь благосклонна к живописи, то в чем же конфликт произведения?

**Рав.** Конфликт не в занятиях верующего еврея живописью. Родители противятся попаданию мальчика в чужую среду, в боязни. Для них жизнь художника однозначно ассоциируется с отступлением от морали, которая единственно возможна для них и их близких. Вот в чем конфликт. То же самое можно сказать об актерах и актрисах. Я не представляю себе ремигиозную семью, которая захочет, чтобы их дочь стала актрисой, даже самой талантливой. Потому что, будь она даже неесприморской скромницей, образ жизни актерской среды несовместим с иудаизмом, а родители не захотят и не допустят, чтобы об их дочери думали как о человеке из боязни.

**Зоя.** Выходит, не профессия тут причиной, а профессиональная среда, точнее, общественное мнение об этой среде.

**Рав.** Вот именно. Приведу еще пример. Я учился у одногородинина, который приехал в Израиль из России. Его сын сидел в лагерях, чтобы ли не тридцать лет провел там, потому что его освободили. Так вот, отсюда он искал своих родственников и нашел внuka, воспитывавшегося в детском доме как сын врача народа. Когда его переправили в Израиль, ничего в нем не испортило. Но есть внешне он стал выглядеть, как маленький из хабада (он был весь юни), но в остальном... слишком много проблем было с этим подростком: этого он не хочет, тогда он не будет... И надо же так случиться, что у него обнаружились способности к живописи. А спустя несколько лет ему предложили расписывать синагогу, и с тех пор это стало делом его жизни. Он умер молодым.

**Зоя.** Вы можете назвать его имя?

**Рав.** Ну конечно! Залман Клейнман. Хороший был художник. Учился во Франции, потом жил в Израиле и за границей. Всю жизнь с бородой и пейсами. Рисовал людей хабада: на молитве, за беседой, над книгами. Он рисовал евреев, но не как нечто диковинное. Он рисовал их и/or: они для него были просто людьми - живущими на свете людьми.

**Зоя.** Он был художник-реалист?

**Рав.** Реалист. И еврей, и хабадин, и - художник. Поэтому проблема Ашера Лева была не занятие живописью, а выбор окружения.

**Зоя.** Посмотрим на ситуацию чуть под другим углом. Про мастера Бенцела, как языче цитировалась, написано в Торе, что был на нем дух Божий. Мы - я по крайней мере - воспринимаем Гендель как Божий дух.

**Рав.** И тотчас художника тоже.

**Зоя.** Но Божий духом преступно пренебречь, разве не так? Почему же внутри еврейской традиции мы знаем так мало художников и скульпторов?

**Рав.** Мой ответ может показаться вам чересчур марксистским, но для расцвета культуры, культуры нужна материальная база, нужны мещенаты. Тем более, когда дело касается художника или скульптора. Тут требуются дополнительные расходы на краски, холсты, материалы. Разве в штате могли обеспечить такое? Для этого нужна обстановка большого города и наличие еврейских богачей. Представьте себе Шагала в чуть более раннее время. Предположим он ушел из дорого ему местечка в город и стал рисовать как настоящий Шагал. Разве местечко купит его картины? Даже если там найдут деньги, разве жители местечка поймут его летающих людей, к тому же разноцветных - то красный еврей, то зеленый еврей... Вот и получается, что даже художник, которому дорого его еврейство, часто был вынужден из общины уйти.

Культурная традиция евреев и так называемой западной культуры разделены настолько, что и понимание в обратном, если так можно выразиться, направлении тоже часто затруднительно. Я вам расскажу про такой эпизод. Когда в 1965 году в Иерусалиме создавали Израильский музей искусства. Тедди Колек (мэр города) пригласил представителей трех религий посмотреть коллекцию на предмет, не задевает ли она чувства верующего человека.

Христианам я знаю, это было француз, местный профессор Марсель Дибус, еще был один еврей и я. Мы вместе с Колеком все осмотрели и долго беседовали об экспонатах - с точки зрения религии, с исторической точки зрения. В конце беседы Тедди Колек (а он человек резкий, чтобы не

сказать грубый) рассердился на меня ужасно и сказал: Вам бы не раввином быть, а искусствоведом!

**Зоя.** Может быть, это означало комплимент?..

**Рав.** Возможно. А почему он так сказал? Потому что я высказался о ряде картин в том плане, что они жалки в художественном отношении. То есть он ждал, что меня будет волновать сюжет или откровенность изображения, а я стал говорить об эстетике, о том, почему ту или иную картину и выставить не стоит.

**Зоя.** Ага, два года назад, если не ошибаюсь, была в Израильском музее выставка, собранная из европейских музеев. Библейский ландшафт называлась. Но почти на всех картинах были изображены люди, а поскольку речь шла о Библии, то сюжеты и персонажи были как из Ветхого, так и из Нового Завета. К чести устроителей надо сказать, что были там подлинные шедевры.

Мои дети, как вы знаете, учатся в религиозной школе. И узнав, что мы посетили выставку, учительница одной из дочерей, интеллигентная культурная женщина, спросила меня, стоит ли ехать. Я рассказала ей о своих впечатлениях, и она сделала вывод: она не пойдет. Мол, не наша культура, и я в этом не хочу участвовать.

**Рав.** Именно так. Это - чужая культура, и многие не чувствуют себя уверенным передней. Что они испытывают? Какое влияние окажет эта чуждая культура на их ум и душу? Они этого не знают и предпочитают не встречаться с ней. Но есть и другой аспект. Вот я воспринимаю изображение распятия на полотне как эстетический объект. Как изображение распятия на полотне как эстетический объект. Видите, это совершенно иначе. Как то, что евреи традиционно сторонились, бежали. Предпочитали не видеть. Как то, что в их сознании связывалось прежде всего с гонениями, нехваткой, мученической смертью пророков и современников. Это отношение воспринималось в еврейских семьях, прививалось с детства. Приведу несколько примеров из истории и из частной жизни.

Вы знаете, что люди, строившие Тель-Авив, не были религиозными евреями. Это были сионисты, русско-украинско-польские евреи, и все же они так звались улицами города, чтобы не было крестов. Если одна улица вливается в другую под прямым углом, то ее продолжение сдвигают вправо. Или вправо же! Любопытно, да?.. И снова подчеркну, что это не были религиозные люди.

Или вот еще. В Израиле не принят изображать знак сложения крестом, рисуют полукрест - горизонтальная полочка и к нему в центре перпендикуляр. Их, вы думаете, это ввел? Учителя первых сионистских гимназий в Земле Израиля, еще из государства. Учителя, которые либо были атеистами, либо were нерелигиозный образ жизни! Но вот этот простой рисовать кресты, хотя бы и в математике, у них рука не поднималась.

**Зоя.** Надо же! А в сегодняшнем Израиле, где раздувают рознь между религиозными и светскими евреями, этот усеченный плос выдают за вопиющее проявление религиозного диктата.

**Рав.** Ведь эти ранние сионисты выросли в диаспоре, и для них крест и распятие были источником страха и ненависти. Они не желали видеть крест на своей земле ни в каком обличье, даже в виде невинного плоса или перекрестка.

Вот еще пример. Я хорошо знал профессора Эрнста Симона, известного в Израиле деятеля просвещения, педагога и методиста. Еврей из Германии, он был из совершенно ассимилированной семьи и сам вернулся к религии.

Он был потомком знаменитого Гейтера, Авраама Гейтера (1810-1874), краинского реформиста, отец которого еда не забыл, что он еврей. Этот профессор выбрал себе еврейское имя Акива: Акива Эрнст Симон. Он еще опубликовал статью "А в самом ли деле мы евреи?", которая на долгую стала тщета ума.

Я знаю их семью и семейные предания. Отец Акивы в Первую мировую войну был офицером немецкой армии и с ней вступил на территорию России. Местные евреи показали себя культурными людьми, он познакомился с некоторыми из них и полюбил одну еврейскую девушку. Полюбил настолько, что решил на нее жениться. Она была красивица. Но насколько он был по-немецкидержан и педантичен, настолько она была горячка и темперамента. Привез он ее в Германию - а он был образованнейший человек, доктор наук, респектабельный, - и пошли они как-то раз прогуляться. Идут по улице, молодая пара по улицам немецкого города. Проходят мимо церкви - она плюется. Проходят мимо другой церкви - опять она плюется. Ему не по себе. Мало сказать, не по себе - он глубоко потрясен. В чем дело? Да в том, что она была из России, из провинциального города или местечка, и ее приучили, что когда проходят или проезжают мимо церкви, надо сплюнуть. Разве страны, разное воспитание. Эта история передавалась в семье из уст в уста. Ее сын неоднократно.

Теперь вам понятно, что значит другая культура. Отсюда и реакция вашей учительницы. Может быть, она и не плюет на церкви, но смотрит на распятия или на Иисуса тоже не приучена. Ни под каким видом.

**Зоя.** Что, я, пожалуй, провел эксперимент. Предположим, дали нам неограниченный бюджет - но только на изобразительное искусство. Причем спасать еврейское искусство будет из другого фонда. Что же скажет раввин - нужна нам в Израиле вторая лондонская Национальная галерея или второй Лувр? Нужна нам, евреям, эта культура или она нам чужда?

**Рав.** Вы не поверите, но около полугода назад я был в составе судейского жюри международной выставки молодых художников, скульпторов и дизайнеров. Предлагали престижные работы на тему: Разделение между святыми и будничным.

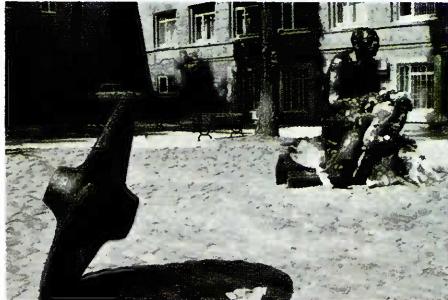
**Зоя.** И как ваше впечатление?

**Рав.** Что я вам скажу... Было несколько сотен работ. Я убедил жюри первую премию не давать никому. Все-таки уровень не дотягивает. Но вторых премий было две. Мне запомнилась одна картина. Там была нарисована гладильная доска. На одной стороне стоит уголок, на другой - стопка выглаженных белоснежных салфеток к субботе. И так это выглядело красиво, свежо... Кстати, должна быть книга, где каждый художник пишет, как он понимает заданную тему. Увы, такие книги оказались интереснее пластических работ.

**Зоя.** Вы не ответили на мой вопрос насчет создания галереи. Допустим, вы можете купить картины Тициана - преториальные картины. Купите? Ведь Тициан все-таки...

**Раввин.** Не знаю.

## ОНА ЖДАЛА ЕГО 15 ЛЕТ И ПЕРЕЖИЛА НА 70



В сентябре 2011 года в Одессе на углу улиц Рицаревской и Жуковского, напротив дома, где жил Исаак Бабель, был открыт первый в мире памятник известному писателю.

Памятник сооружен по инициативе Всемирного Клуба Одесситов на средства спонсоров со всего мира. Автор памятника - российский скульптор Георгий Франгулян. На открытии памятника присутствовали, кроме известных общественных деятелей, - дочь Бабеля Лидия и внук (сын Лидии) Андрей Малаев-Бабель.

В России о Бабеле почти совсем позабыли. Не тот нынче, как говорят, "формат", к сожалению. А тот, кто помнит о нем, знают, в основном, что он написал "Одесские рассказы" и сборник "Конармия", а ведь ему принадлежат еще пьесы, сценарии и повести...

Напомним, что Исаак Эммануилович Бабель родился в 1994 году в небедной семье, однако падение царизма приветствовало. Ему были известны черта оседлости, погромы... После неудачных попыток поступить в Одесский университет (квоты для евреев) оказался в Киевском институте финансов и предпринимательства, и окончил его. Там познакомился со своей будущей женой - Евгенией Борисовной Гронфайн, дочерью богатого киевского промышленника. В 1925 году они официально зарегистрировали брак, но в 1926 году Евгения эмигрировала во Францию (о мотивах сведения разнятся), Бабель остался в своей стране...

1920 году Бабель поступил в советское телеграфное агентство в качестве военного корреспондента газеты "Красный кавалерист", затем был приписан к Первой конной армии, казацкому соединению под командованием Семена Буденного. Путь, пройденный с Первой конной, обогатил Бабеля о жизни, открыл новый пласт социальных и национальных отношений, дал богатый материал для многих последующих произведений...

За год до открытия в Одессе памятника Исааку Бабелю - 12 сентября 2010 года в США на 102-м году жизни умерла последняя великая литературная вдова, жена Бабеля - Антонина Пирожкова. И в этом же году она успела приехать в Одессу и одобрить макет памятника писателю.

Антонина Николаевна Пирожкова родилась в 1909 году, за год до ухода из Ясной Поляны Льва Толстого, а умерла, успев проголосовать за первого чернокожего президента Америки в 2008...

Пирожкова получила специальность инженера-строителя в 1930 году в Сибирском технологическом институте, в 1934 году уже в Москве поступила в институт "Метропроект", в котором позже стала главным конструктором. Она - одна из первых, кто проектировал Московский метрополитен, в том числе ряд станций. Позднее - преподавала на кафедре тоннелей и метрополитенов в Московском институте инженеров транспорта (МИИТ), была соавтором единственного учебника по строительству тоннелей и метрополитенов...

Вернемся к истории наших героев... Познакомились они в 1932 году, спустя примерно год после того, как инженер Пирожкова узнала, что есть на свете такой писатель - Бабель. Ее представили ему как "принесшую Туррандов из конструкторского отдела". Можно сказать, что были они "почти" коллегами. Антонина Пирожкова - первая в СССР и чуть ли не в мире женщина инженер-метростроевец, а Исаак Бабель - "инженер человеческих душ".

Рядом с 23-летней красавицей он выглядел особенно неказисто. Намного старше ее (ему было 38 лет), мал ростом, в очках. Антонина знала, что в эмиграции во Франции Бабеля ждут официальная первая жена и крохотная дочь Наташа... Знала она и о том, что в 1926 году у Бабеля был короткий бурный роман с актрисой Тамарой Кашириной, которая в 1927 году родила сына - Эммануила...

**Отступление 1:** Эммануил в дальнейшем воспитывался и жил в семье отчима, известного советского писателя и драматурга Всеяеволода Иванова (1895-1963 г.г.), за которого Каши-



рина вышла замуж. Михаил Иванов стал известным художником, прежде всего, как участник "Группы девяти" в хрущевскую оттепель, отстаивающей право художников самостоятельно решать вопросы искусства, не допуская администрации... О том, что настоящий его отец - Исаак Бабель, Михаил узнал в 20-летнем возрасте... Скончался в Москве в 2000 году.

После расставания с Кашириной Бабель выехал во Францию и на некоторое время воссоединился с законной супругой Евгенией, в результате - появление в 1929 году дочери Натали... Он неоднократно в последующие годы бывал во Франции, в частности, в 1932-33 годах, в период дружбы с Лидией Николаевной, но всегда возвращался в свою страну...

**Отступление 2: Дочь Наталя, живя во Франции, училась в Сорbonne, в 1961 году (после смерти матери Евгении Гронфайн в 1957 году) переехала в США и продолжила образование в Колумбийском университете, стала американским литературоведом - Натали Брун. Под ее редакцией было издано на английском языке полное собрание сочинений Исаака Бабеля. Скончалась в 2005 году.**

... Антонина Пирожкова почувствовала в Бабеле удивительную доброту, щедрость, мудрость, душевную отзывчивость, нежность, любознательность, чувство юмора, - и не могла не влюбиться... Он уже знал, что никогда от нее не уедет... Жить вместе стали в 1934 году. В 1937 году у них родилась дочь Лидочка...

... С 1936 года начались процессы над так называемыми "врагами народа". Когда начались аресты друзей, Бабель долго не мог понять: почему те, кто пятнадцать лет назад делал революцию, признаются на допросах в измене и шпионаже?

Родственники арестованных просили его хлопотать. Он покорно шел к знакомым начальникам, кто со дня на день сам мог стать добчай "черного воронка", разговаривал с ними, бесстыдно и долго, и понурый, черное тунико, возвращался домой. Помочь он ничем не мог... Антонина видела, что муж страдает. Но что могла она? Только представить его сердце в разрезе, большое, израненное и кровоточащее! И хотелось взять его в ладони и поцеловать", - писала она позднее.

15 мая 1939 года за Бабелем пришли тоже. Арестовали его на даче в Переделкино, забрали все книги и рукописи (15 папок)...

К инженеру же метростроя Антонине Пирожковой у органов претензий так и не возникло. Заступился ли за нее Каганович, чье имя тогда носило московское метро, либо советская власть решила, что в отличие от военачальников, писателей и режиссеров потеря высококлассного технадзора может оказаться невосполнимой для обороноспособности страны?!

Антонина Пирожкова ушелела, встретив первый день войны в поезде, который шел на Кавказ. Под ее руководством там начиналось строительство стола необходимых для фронта и победы железнодорожных тоннелей...

В Москве она появилась с дочерью только в 1944-м. Все эти годы была твердо уверена в том, что муж вернется... Все последующие годы на запросы Антонины получала сообщения: "Жив. Здоров. Содержится в лагерях". И каждый день, пятнадцать лет после его ареста, в любую минуту Антонина ждала звонка в дверь. Лишь в 1954-м официально сообщили, что ждать больше нечего... Исаак Бабель не вернется. Он был расстрелян почти сразу же после своего ареста, в 1940-м году. Ему было всего 46 лет... В том же 1954 году Исаак Бабель был реабилитирован. После его реабилитации Пирожкова продолжала разыскивать рукописи Бабеля, даже в КГБ. Однажды она получила сообщение от офицера КГБ о том, что в описи вещей, изъятых



Пирожкова



Бабель



Андрей



С внуком Андреем

у Бабеля, числятся 15 папок, но они не обнаружены. Не обнаружены до сих пор...

Антонина Пирожкова пробила замужем всего семь лет, а затем еще пятнадцать каждый день ждала мужа из ГУЛАГа, не зная, что он давно расстрелян. И всю оставшуюся долгую жизнь она несла память о нем и посвятила себя работе по сбору всех имеющихся и ранее опубликованных произведений Бабеля для их издания. Антонина Николаевна провела встречи со всеми, кто знал Бабеля, встречалась с ним, и в 1972 году выпустила мемуары "И. Бабель. Воспоминания современников". Второе, дополненное издание, благодаря ее усилиям вышло у нас в 1989 году, затем еще в четырех странах. И только в 1990 году издательство "Художественная литература" выпустило двухтомник его сочинений с дневниками записками и письмами.

В 1996 году Антонина Пирожкова вместе с дочерью Лидой переезжает в США, к единственному внukу, сыну Лидии, Андрею Малаеву-Бабелю - американскому режиссеру и актеру, который с 1993 года уже жил там со своей семьей. Он создал свой театр, в котором ставит пьесы, написанные дедом, свои собственные и другие, а также играет в них сам.

Оставшееся Антонине Николаевне время - 70 лет после гибели Бабеля - она посвятилаувековечению памяти мужа. Лично подготовила к изданию несколько книг о нем, написала и отредактировала воспоминания. В США на английском языке была издана книга ее мемуаров "Годы, прошедшие рядом".

Замуж второй раз она, общепризнанная красавица, так и не вышла. До перебезда в США жила в Москве с дочерью Лидией, которая окончила Московский архитектурный институт и работала дизайнером интерьеров промышленных зданий.

Нужно отметить, что Антонина Пирожкова была знакома и поддерживала очень хорошие отношения с детьми Бабеля от других браков - Наташей и Михаилом. И дети Исаака Бабеля были знакомы друг с другом с 60-х годов...

Антонина Николаевна Пирожкова надеялась дожить до открытия памятника Исааку Бабелю в Одессе и делала все возможное, чтобы это событие произошло как можно скорее. ...Дожить не удалось.

Из интервью скульптора Григория Франгуляна:

"Да, все они, живущие в Америке, дочь Лидия Исааковна, внук Андрей, все это время поддерживали меня и прилетели на открытие в Одессу. Я успел послать им эскиз памятника, когда была еще жива вдова писателя Антонина Пирожкова. Она умерла на 101-м году жизни, что удивительно, как раз в тот день и час, когда я начал лепить большую вещь. Мы подсчитали, с внуком Бабеля Андреем: лепить я начал в 12 часов дня, она умерла в четверть часа ночи. Отнимая разницу во времени - восемь часов, получаем ровно то самое время. Как хотите, так к этому и относитесь. Так вот, когда был готов эскиз, от родственников пришло письмо, написанное прекрасным языком, в котором они полностью одобрили проект. Единственным желанием было чуть-чуть убрать грусть и добавить Бабелю улыбки, что я и сделал. Но при этом он остался грустным, конечно".

Компиляция Льва Хороша



Московская община Dor Revill Community (Четвертое поколение) проводит очередной набор студентов на программу обучения в Институте ТУРО.

Московское отделение американского Университета ТУРО - одно из старейших зарубежных учебных заведений в России, сотрудничает с отделениями ТУРО в США, Израиле, Германии, его диплом о высшем образовании признается во всем мире.

Обучение студентов Dor Revill Community в Институте ТУРО полностью спонсируется общиной.  
Иногородним студентам предоставляется общежитие.

Обучение по специальностям:

- 1) Программирование (Computer Science)
  - 2) Бизнес Администрирование и Менеджмент
- Срок обучения по программе Бакалавриата - 3 года.  
Юноши - абитуриенты для собеседования представляют Аттестат о среднем образовании и документ, подтверждающий еврейство.

Запись на собеседование по тел.:  
(495)9178955, 8(963)7102926, 8(962)9655710  
или по эл. почте info@dorrevill.ru

Подробнее об институте ТУРО: [www.touro.ru](http://www.touro.ru)



\*\*\*  
Из Боровичей пришла скорбная весть: на 99 году жизни скончался Лев Альшиц, старейший журналист Новгородской области, член еврейской общины города Боровичей. Лев Израилевич родился в Петрозаводске, работал в газете "Комсомолец Карелии". Его сестра Ода Израилевна 25 лет преподавала в Ленинградском театральном институте, вела курс, ставший основой труппы Петрозаводского Финского театра. Двоюродный брат Даниил Аль (Даниил Наташевич Альшиц) - историк, писатель, драматург, автор известной пьесы "Правду! Ничего, кроме правды!", повести "Приказа умирать не было" и мн. др.

Сам Лев Израилевич - ветеран двух войн, участник обороны Ленинграда, войну окончил в Вене. Как говорил его жена, когда все везли из Германии трофеи - мебель, посуду и всякое барахло, этот "шлимазл" привез пучок травы с могилы Бетховена, который хранится дома, как величайшая реликвия. Лев Израилевич активно писал для многих газет и журналов, как отечественных, так и зарубежных, издал сборник афоризмов "Мысли вразброс": "Чехов - это совесть России в пенсне", "Талант - это светлое про克лятие Бога", "Дневник Анны Франк" - это "послесловие" XX века к Библии", "Пожары Хатыни и расстрелы Катыни - это кровное родство фашизма и коммунизма", "Идиотизм политиков начинается с их уверенности в собственной мудрости", "Молитвы людей - это устные письма Богу в "конвертах" их душ..." - это лишь некоторые, взятые наугад из книжки, цитаты. Лев Израилевич Альшиц завещал начертать на его могиле: "Спешите к живым".  
Прощаясь, произнес: **זיכרונו לברכה**

**Еврейская община с глубоким почтением поздравляет с Днем рождения  
МАГАРШАК РАИСУ ИОСИФОВНУ, МАЦИЕВСКУЮ ВАЦЛАВУ АНТОНОВНУ  
КАУФМАНА ЗАЛМАНА САМУИЛОВИЧА**  
Желаем здоровья, бодрости

**И до ста двадцати!**



## Наша кухня

### Муфлета (марокканские многослойные блинчики)

Мука - 1 кг, дрожжи (свежие) - 50 г, сахар - 1 ст. л., вода (теплая) - 3 стакана, соль - 1/4 ч.л., масло растительное - 50 г, мед, масло сливочное - по вкусу.

В стакан или небольшую миску положить дрожжи, добавить сахар, теплую воду и тщательно перемешать. В большую миску высыпать муку, сделать углубление посередине и в打好 смесь из дрожжей. Присыпать мукой и дать постоять 5 минут. Замесить мягкое тесто, добавив соль, масло и воду.

Смазать рабочий стол маслом, разделить тесто на 32-38 частей, сделать шарики, положить их на рабочий стол, накрыть полотенцем, дать постоять 30-40 минут.

Разогреть сковороду с толстым дном. Смазать руки маслом и сформовать лепешку тонкую и круглую, положить ее на горячую сковороду (не смазывая сковороду маслом). Поджарить первый блин с двух сторон, сверху положить следующую лепешку, обжарить, потом положить третью лепешку... Кроме первого блина все остальные выпекать с одной стороны. Жарить до 10-12 блинчиков вместе.

Выложить на тарелку. Подавать к столу со сливочным маслом и медом.

### Муфлета (второй вариант)

Мука - 1 кг, вода - 3 стакана, соль - 1.5 ч.л., масло растительное.

Тщательно перемешать все ингредиенты для теста и замесить очень мягкое тесто. Руки смазать маслом и сформовать шарики. Выложить шарики на доску и дать настояться в течение часа.

Смазать разделочную доску маслом, раскатывать очень тонкие лепешки круглой формы (чтобы тесто легче раскатывалось периодически смазывать его маслом).

Разогреть сковороду и выложить на нее первый блин, дать поджариться, перевернуть и сверху положить следующий (выложить так друг на друга не более 15 лепешек).

Выложить следующий блин в той же последовательности. Подать готовые блинчики лепешки со сливочным маслом, медом и т.д.

### Вареное яйцо с обжаренным луком по-еврейски

Яйца - 8-10 шт, репчатый лук - 40-70 г, гусиный топленый жир - 30-40 г, соль, свежая зелень зелень - 5-20 г.

Сварить вкрутую яйца. Очистить и нарезать колечками лук. Содержимое оставшихся яиц нарубить или мелко нарезать. Лук, помешавши, подрумянить в жиру на слабом огне. Свежую зелень перебрать, помыть, обсушить и мелко нарезать.

Соединить содержимое яиц, лук, посолить и аккуратно перемешать. Выложить получившуюся массу в салатницу, полить жиром, оставшимся в сковороде, и посыпать зеленью.

Красиво, вкусно, в меру сытно и не без диетических достоинств, которых тем больше, чем меньше взяли соли и жира.

Издатель: Петрозаводская еврейская религиозная община 185035 г. Петрозаводск, а/я 360, тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: [talit@karelia.ru](mailto:talit@karelia.ru)

Редактор:  
Дмитрий Цвибель

### Салат из яиц и куриных потрохов

Яйца - 2 шт, зеленый лук - 50 г или репчатый лук - 1 шт, куриный жир - 1 ст. л., потроха - от 2 тушек птицы, перец, соль - по вкусу.

Желудок и печень обрабатывают (из печени вырезают желчный пузырь), промывают и отваривают. Отваривают вкрутую яйца. Потроха, яйца и зеленый лук (или репчатый) мелко нарезают, все перемешивают, солят и поливают куриным жиром.

### ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!

**НИКОГДА НЕЛЬЗЯ ИДТИ НАВСТРЕЧУ ТОМУ,  
КТО НЕ ХОЧЕТ ИДТИ НАВСТРЕЧУ ТЕБЕ**

**Зеев Жаботинский**

### ХЭСЭД АГАМИМ ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ

**ГОРЕЛИК Елизавету Нухимовну  
ПИТЕРСКУЮ Тамару Ивановну  
ЗУСЕВА Анатолия Леонтьевича**

### МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены фирмой „Принт“, 185001, Петрозаводск, проспект Первомайский, 1  
тел. 78-20-18, факс 78-12-26

Тираж 300 экз.